

## 566561-2025 - Nadmetanje

Njemačka – Usluge pranja i kemijskog čišćenja – Wäscherei- und Reinigungsdienstleistungen für den Standort Bundeswehrkrankenhaus Koblenz

OJ S 166/2025 01/09/2025

Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Usluge

### 1. Kupac

---

#### 1.1. Kupac

Službeno ime: Bw Bekleidungsmanagement GmbH

E-pošta: [bieteranfragen@bwbm.de](mailto:bieteranfragen@bwbm.de)

Pravni oblik kupca: Ugovaratelj u području obrane

Djelatnost javnog naručitelja: Obrana

### 2. Postupak

---

#### 2.1. Postupak

Naslov: Wäscherei- und Reinigungsdienstleistungen für den Standort Bundeswehrkrankenhaus Koblenz

Opis: Vertrag über die Ausführung von Wäscherei- und Reinigungsdienstleistungen inkl. Abhol- und Rücklieferservice für dienstlich gestellte Bekleidung der Bundeswehr für den Standort Bundeswehrkrankenhaus Koblenz im Zeitraum vom 01.01.2026 bis 31.12.2027 mit zweimaliger Möglichkeit zur Verlängerung um jeweils 12 Monate

Identifikacijska oznaka postupka: 1b950e7b-8f0e-4a87-aae6-31f9507f35c5

Interna identifikacijska oznaka: BWBM-2025-0058

Vrsta postupka: Otvoren

Postupak je ubrzan: ne

##### 2.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 98310000 Usluge pranja i kemijskog čišćenja

##### 2.1.2. Mjesto izvršenja

Poštanska adresa: Bundeswehrkrankenhaus Koblenz

Grad: Koblenz

Poštanski broj: 56072

Zemlja – podregija (NUTS): Koblenz, Kreisfreie Stadt (DEB11)

Zemlja: Njemačka

##### 2.1.4. Opće informacije

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

vgv -

##### 2.1.6. Razlozi za isključenje

Izvori razloga za isključenje: Obavijest

Kršenje obveza utvrđenih na temelju isključivo nacionalnih osnova za isključenje: siehe

Vergabeunterlagen

## 5. Grupa

---

### 5.1. Grupa: LOT-0000

Naslov: Wäscherei- und Reinigungsdienstleistungen für den Standort  
Bundeswehrkrankenhaus Koblenz

Opis: Bündel- und OP-Wäsche für den Standort Bundeswehrkrankenhaus Koblenz; jährliche  
Aufwandsschätzung siehe Anlage 1

Interna identifikacijska oznaka: LOT-0000

#### 5.1.1. Svrha

Priroda ugovora: Usluge

Glavna klasifikacija (cpv): 98310000 Usluge pranja i kemijskog čišćenja

#### 5.1.3. Očekivano trajanje

Datum početka: 01/01/2026

Datum završetka trajanja: 31/12/2027

#### 5.1.4. Obnova

Maksimalan broj obnavljanja: 2

Druge informacije o obnovi: zweimalige Verlängerungsmöglichkeit um 12 Monate.

#### 5.1.6. Opće informacije

##### Rezervirano sudjelovanje:

Sudjelovanje nije rezervirano.

Moraju se navesti imena i stručne kvalifikacije osoblja angažiranog za izvršenje ugovora:

Obvezno za ponudu

Projekt javne nabave ne financira se sredstvima EU-a

Javna nabava obuhvaćena je Sporazumom o javnoj nabavi (GPA): da

Ova javna nabava prikladna je i za mala i srednja poduzeća (MSP-ovi): ne

#### 5.1.7. Strateška nabava

Cilj strateške nabave: Smanjenje utjecaja na okoliš

Opis: Nachhaltigaspekte als Wertungskriterium

Pristup smanjenju utjecaja na okoliš: Održiva uporaba i zaštita vodnih i morskih resursa

#### 5.1.9. Kriteriji za odabir

Izvori kriterija odabira: Obavijest

Kriterij: Upis u trgovački registar

Opis kriterija odabira: aktueller, vollständiger Handelsregisterauszug (nicht älter als 12 Monate bei Angebotsabgabe)

Kriterij: Omjer podugovaranja

Opis kriterija odabira: Angabe der Nachunternehmer (vgl. Definition  
Bewerbungsbedingungen). Für die Erklärung ist das "Formblatt 1.) g) " zu verwenden.

Kriterij: Omjer podugovaranja

Opis kriterija odabira: von den Nachunternehmern unterzeichnete Eigenerklärungen zum  
Nachweis über das Nichtvorliegen von Ausschlussgründen gem. §123 und §124 GWB. Für die  
Erklärung ist das "Formblatt 1.) h) " zu verwenden.

Kriterij: Omjer podugovaranja

Opis kriterija odabira: Verpflichtungserklärung der Nachunternehmer, sofern Nachunternehmer für die Auftragsausführung zum Einsatz kommen sollen. Für die Erklärung ist das "Formblatt 1.) i) Verpflichtungserklärung der Nachunternehmer" zu verwenden.

Kriterij: Prosječni godišnji promet

Opis kriterija odabira: Eigenerklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens der letzten 3 Geschäftsjahre. Für die Erklärung ist das "Formblatt 2.) a)" zu verwenden.

Mindestanforderung: Durchschnittlicher Mindestumsatz (Gesamtumsatz) für die letzten 3 Geschäftsjahre: 0,5 Mio. € netto

Kriterij: Ostali ekonomski ili finansijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Eigenerklärung über den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist, der letzten 3 Geschäftsjahre. Für die Erklärung ist das "Formblatt 2.) b)" zu verwenden.

Kriterij: Ostali ekonomski ili finansijski zahtjevi

Opis kriterija odabira: Nachweis einer bestehenden Betriebshaftpflichtversicherung inkl. Angabe der jeweiligen Haftpflichtversicherungssumme insbesondere für Personen-, Sach- und Vermögensschäden sowie Umweltschäden durch entweder Vorlage der Bescheinigung einer bestehenden Versicherung oder Vorlage eines vorbehaltlosen verbindlichen Angebotes des Versicherers

Kriterij: Reference na određene usluge

Opis kriterija odabira: Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen des Bieters, die in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind, mit Angabe des Leistungsinhalts, des Leistungsumfangs, der Leistungszeit, des Auftraggebers und der Kontaktdaten (bspw. allgemeine E-Mail-Adresse oder Telefonnummer) zu den genannten Referenzen.

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Vorlage einer Kooperationsvereinbarung mit einem weiteren geeigneten Kooperationspartner zur Sicherstellung der Versorgung im Falle eines Notstandes gem. Ziffer 5 der Anlage 2 Leistungsbeschreibung. Kooperationspartner müssen die Forderungen gemäß Anlage 2 Leistungsbeschreibung erfüllen (Nachweise und entsprechende Bestätigungen sind auf Verlangen der Vergabestelle vorzulegen).

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Verbindliche Eigenerklärung der / des Kooperationspartner(s) und/oder den Nachweis einer Weisungsmöglichkeit oder sonstigen direkten Einflussnahme des Bieters auf den Kooperationspartner oder den Zugriff auf weitere Betriebe.

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem DIN EN ISO 9001:2015 des Bieters (Zertifikat ISO 9001 einer unabhängigen dritten Stelle, oder gleichwertige Zertifikate)

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Zertifiziertes Umweltmanagementsystems des Bieters (Zertifikat ISO 14001 einer unabhängigen dritten Stelle oder gleichwertige Zertifikate)

Kriterij: Relevantne obrazovne i profesionalne kvalifikacije

Opis kriterija odabira: Nachweis über den Einsatz eines Mitarbeiters als geprüfter Desinfektor bzw. / und Hygienebeauftragten (Fortbildungsnachweis, nicht älter als 3 Jahre)

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Zertifizierung nach RAL-GZ 992/1, 992/2, 992/3 und 992/4 (oder gleichwertig, gültig bei Ablauf der Angebotsfrist)

Kriterij: Mjere za osiguranje kvalitete

Opis kriterija odabira: Nachweis eines bestehenden Kontrollsystems zu Biokontamination gem. DIN EN 14065, Textilien "In Wäschereien aufbereitete Textilien" (Zertifikat oder gleichwertig)

Kriterij: Omjer podugovaranja

Opis kriterija odabira: Liste der wesentlichen in den letzten 3 Jahren erbrachten Leistungen des Nachunternehmers, die in Art und Umfang mit der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar sind mit Angabe des Leistungsinhalts, des Leistungsumfangs, der Leistungszeit, des Auftraggebers, sofern der für die Leistungserbringung vorgesehene Nachunternehmer nicht an der Leistungserbringung der vom Bewerber zum Nachweis seiner Eignung vorgelegten Referenzen beteiligt war. Die Nachforderung der Kontaktdaten zu den benannten Referenzen bleibt vorbehalten.

Kriterij: Omjer podugovaranja

Opis kriterija odabira: Zertifiziertes Qualitätsmanagementsystem DIN EN ISO 9001:2015 des Nachunternehmers (Zertifikat ISO 9001 einer unabhängigen dritten Stelle, oder gleichwertige Zertifikate)

Kriterij: Omjer podugovaranja

Opis kriterija odabira: Zertifiziertes Umweltmanagementsystems des Nachunternehmers (Zertifikat ISO 14001 einer unabhängigen dritten Stelle oder gleichwertige Zertifikate)

Kriterij: Omjer podugovaranja

Opis kriterija odabira: Nachweis über den Einsatz eines Mitarbeiters als geprüfter Desinfektor bzw. / und Hygienebeauftragten (Fortbildungsnachweis, nicht älter als 3 Jahre)

Kriterij: Omjer podugovaranja

Opis kriterija odabira: Zertifizierung nach RAL-GZ 992/1, 992/2, 992/3 und 992/4 (oder gleichwertig, gültig bei Ablauf der Angebotsfrist)

Kriterij: Omjer podugovaranja

Opis kriterija odabira: Nachweis eines bestehenden Kontrollsystems zu Biokontamination gem. DIN EN 14065, Textilien "In Wäschereien aufbereitete Textilien" (Zertifikat oder gleichwertig) des Nachunternehmers

#### **5.1.10. Kriteriji za dodjelu**

**Kriterij:**

Vrsta: Kvaliteta

Naziv: Nachhaltigkeitsaspekte

Opis: siehe Übersicht geforderte Nachweise Abschnitt C

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 10

**Kriterij:**

Vrsta: Cijena

Naziv: Preis

Opis: siehe Übersicht geforderte Nachweise Abschnitt C und Bewerbungsbedingungen

Kategorija kriterija za dodjelu težine: Ponder (postotak, točan)

Broj kriterija za dodjelu: 90

**5.1.11. Dokumentacija o nabavi**

Jezici na kojima je dokumentacija o nabavi službeno dostupna: njemački

Adresa dokumentacije o nabavi: [https://vergabe.bwbm.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-198d110d684-5f938737d0955054](https://vergabe.bwbm.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-198d110d684-5f938737d0955054)

**Ad hoc komunikacijski kanal:**

URL: <https://vergabe.bwbm.de>

**5.1.12. Uvjeti nabave****Uvjeti podnošenja:**

Elektroničko podnošenje: Dopušteno

Adresa za podnošenje: <https://vergabe.bwbm.de>

Jezici na kojima se mogu podnijeti ponude ili zahtjevi za sudjelovanje: njemački

Elektronički katalog: Nije dopušteno

Varijante: Nije dopušteno

Ponuditelji mogu podnijeti više od jedne ponude: Nije dopušteno

Rok za zaprimanje ponuda: 07/10/2025 10:00:00 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Razdoblje tijekom kojeg ponuda mora ostati valjana: 2 Mjeseci

**Informacije koje se mogu dopuniti nakon roka za podnošenje:**

Ovisno o volji kupca, neki nedostajući dokumenti povezani s ponuditeljem mogu se dostaviti kasnije.

Dodatne informacije: Die Nichtvorlage der in der Bekanntmachung geforderten Eignungsnachweise bis zum Ablauf der Angebotsfrist führt nicht zum automatischen Ausschluss des Angebots. Die BwBM kann im Rahmen der Angebotsprüfung unter Wahrung des Gleichbehandlungsgrundsatzes von den Bietern nicht oder nicht vollständig eingereichte Eignungsnachweise unter Setzung einer angemessenen Frist (2 bis 3 Tage) nachfordern. Es besteht kein Anspruch der Bieter auf Nachforderung fehlender Unterlagen durch die Vergabestelle. Wertungsrelevante Bestandteile werden nicht nachgefordert.

**Uvjeti ugovora:**

Ugovor se mora izvršiti u okviru programa zaštićenih radnih mjesta: Ne

Elektroničko izdavanje računa: Dopušteno

Naručivanje će biti elektroničko: da

Plaćanje će biti elektroničko: da

**5.1.15. Tehnike****Okvirni sporazum:**

Nema okvirnog sporazuma

**Informacije o dinamičkom sustavu nabave:**

Nema dinamičkog sustava nabave

**5.1.16. Dodatne informacije, posredovanje i pravna zaštita (preispitivanje)**

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu): Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

Informacije o rokovima za preispitivanje: § 160 GWB Einleitung, Antrag (1) Die Vergabekammer leitet ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. (2) Antragsbefugt ist jedes Unternehmen, das ein Interesse an dem öffentlichen Auftrag oder der Konzession hat und eine Verletzung in seinen Rechten nach § 97 Absatz 6 durch Nichtbeachtung von Vergabevorschriften geltend macht. Dabei ist darzulegen, dass dem Unternehmen durch die behauptete Verletzung der Vergabevorschriften ein Schaden entstanden ist oder zu entstehen droht. (3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt.

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave: Bw Bekleidungsmanagement GmbH

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje: Bw Bekleidungsmanagement GmbH

## 8. Organizacije

---

### 8.1. ORG-7001

Službeno ime: Bw Bekleidungsmanagement GmbH

Registracijski broj: 992-80002-47

Poštanska adresa: Edmund-Rumpler-Straße 8-10

Grad: Köln

Poštanski broj: 51149

Zemlja – podregija (NUTS): Köln, Kreisfreie Stadt (DEA23)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: [bieteranfragen@bwbm.de](mailto:bieteranfragen@bwbm.de)

Tel.: 000

Profil kupca: <https://vergabe.bwbm.de>

#### **Uloge ove organizacije:**

Kupac

Organizacija koja pruža dodatne informacije o postupku javne nabave

Organizacija koja prima zahtjeve za sudjelovanje

### 8.1. ORG-7004

Službeno ime: Bundeskartellamt - Vergabekammer des Bundes -

Registracijski broj: keine Angabe

Poštanska adresa: Kaiser-Friedrich-Str. 16

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53113

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: [poststelle@bundeskartellamt.bund.de](mailto:poststelle@bundeskartellamt.bund.de)

Tel.: +49 228-94-99-0

Faks: +49 228-94-99-400

Internet: <http://www.bundeskartellamt.de/>

**Uloge ove organizacije:**

Organizacija za preispitivanje (pravnu zaštitu)

**8.1. ORG-7005**

Službeno ime: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registracijski broj: 0204:994-DOEVD-83

Grad: Bonn

Poštanski broj: 53119

Zemlja – podregija (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Zemlja: Njemačka

E-pošta: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Tel.: +49228996100

**Uloge ove organizacije:**

TED eSender

## Informacije o obavijesti

---

Identifikacijska oznaka / verzija obavijesti: 60340dcb-39df-443f-99b4-2637e9b5d57e - 01

Vrsta obrasca: Nadmetanje

Vrsta obavijesti: Obavijest o nadmetanju ili koncesiji – standardni režim

Podvrsta obavijesti: 16

Datum slanja obavijesti: 29/08/2025 08:51:33 (UTC+02:00) istočnoeuropsko vrijeme, srednjoeuropsko ljetno vrijeme

Jezici na kojima je ova obavijest službeno dostupna: njemački

Broj objave obavijesti: 566561-2025

Broj izdanja SL S-a: 166/2025

Datum objave: 01/09/2025